



๒๔๗๗  
1934



หลังจากสภาผู้แทนราษฎรลงมติผ่านร่างพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองให้จัดตั้งมหาวิทยาลัยใน พ.ศ. 2476 ได้มีการประกาศแต่งตั้งให้ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ดำรงตำแหน่งเป็นผู้ประศาสน์การคนแรกของ “มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง” (ม.ธ.ก.) หรือ The University of Moral and Political Sciences - UMPS โดยเปิดสอนในรูปของตลาดวิชา ซึ่งนับเป็นมหาวิทยาลัยเปิดแห่งแรกของประเทศ ตามหลักการหนึ่งในหลัก 6 ประการของคณะราษฎร คือการให้การศึกษอย่างเต็มที่แก่ราษฎร และในปีแรกที่มีการเปิดสอนมีผู้สมัครเข้าเรียนถึง 7,094 คน

After the House of Representatives voted to pass the draft of the Act of University of Moral and Political Sciences 1933, Professor Dr. Pridi Banomyong, was appointed to be the first rector of the University of Moral and Political Sciences (UMPS). UMPS was the country's first open university under one of the six guiding principles of the Khana Ratsadon, which was to provide the people with full education. There were about 7,094 students enrolled to the university in the first year.

27 มิถุนายน สมเด็จพระเจ้าฟ้ากรมพระยานริศรานุวัดติวงศ์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ 7 เสด็จเป็นองค์ประธานในพิธีสถาปนามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง ณ อาคารโรงเรียนกฎหมายเชิงสะพานผ่านพิภพลีลา ถนนราชดำเนิน

On 27 June, His Royal Highness Prince Narisara Nuvadtivongs, Regent for His Majesty the King Prajadhipok (King Rama VII) presided over the Inauguration Ceremony for the University of Moral and Political Sciences, which took place at the Law School Building next to the “Phan Phiphop Lila” bridge on Ratchadamnoen Road.

9 มิถุนายน มีการจัดประกวดออกแบบ “เครื่องหมายของมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง” มีผู้ส่งเข้าประกวด 11 ราย

On 9 June, a logo design competition for the University of Moral and Political Sciences took place with 11 entries.

4 ธันวาคม จัดแข่งขันฟุตบอลประเพณีจุฬา - ธรรมศาสตร์ขึ้นเป็นครั้งแรกที่สนามหลวง โดยเก็บเงินบำรุงสมาคมปราบวัณโรค ผลการแข่งขันเสมอ 1-1 ในการแข่งขันครั้งนี้ยังไม่มีขบวนพาเหรด แปรอักษรและเพลงเชียร์

On 4 December, the university held the first Chula-Thammasat Traditional Football Match between Chulalongkorn University and Thammasart University at Sanam Luang. The ticket fees were collected to support the Anti-Tuberculosis Association of Thailand. The match result was 1-1. There were no parades, card stunts or cheers during this match.

